

MODULE SYLLABUS

**Advanced, Further and  
Higher Advanced, Greek  
Verse: Euripides' *Medea***

**HPGR7001, HPGR7002, HPGR7003**

**2018-9**



|                                     |                                                                                                                 |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Module Code:</b>                 | HPGR7001, HPGR7002, HPGR7003                                                                                    |
| <b>Credit points:</b>               | 20                                                                                                              |
| <b>Pre-requisites/restrictions:</b> | Greek Intensive II or equivalent for HPGR7001, Advanced Greek for HPGR7002, Further Advanced Greek for HPGR7003 |
| <b>Taught:</b>                      | Semester 1                                                                                                      |
| <b>Lecturer:</b>                    | Errietta Bissa                                                                                                  |

---

### **AIM(S) HPGR7001**

- ☐ To translate accurately a Greek poetic text at an advanced level.
- ☐ To develop further skills of literary analysis and interpretation, and gain an understanding of the text's historical, cultural and literary context as reflected both in the text studied and relevant modern scholarship.

### **AIM(S) HPGR7002**

To translate the Greek language accurately and independently at an advanced level.

- ☐ To develop further skills of literary analysis and interpretation, and gain an independent understanding of the text's historical, cultural and literary context as reflected both in the text studied and relevant modern scholarship.

### **AIM(S) HPGR7003**

- To translate the Greek language at an advanced level accurately and independently while demonstrating stylistic sensitivity.
- To develop further skills of literary analysis and interpretation, and gain an indepth independent understanding of the text's historical, cultural and literary context as reflected both in the text studied and modern scholarship.

### **LEARNING OUTCOMES HPGR7001**

Upon the successful completion of this module, the student should be able to demonstrate:

- Advanced knowledge of Greek grammar and syntax through translations of the text studied and unseen translation work.
- Sound knowledge of the text studied and of modern scholarship on this text in literary and linguistic analysis.

### **LEARNING OUTCOMES HPGR7002**

Upon the successful completion of this module, the student should be able to demonstrate:

- Sound knowledge of Greek grammar and syntax through accurate and independent translations of the text studied and unseen translation work.

- The ability to analyse and employ modern scholarship on the studied text.
- Sound and critically informed knowledge of the text studied in literary and linguistic analysis.

### **LEARNING OUTCOMES HPGR7003**

Upon the successful completion of this module, the student should be able to demonstrate:

- Detailed and advanced knowledge of Greek language and style through stylistically sensitive translations of the text studied and unseen translation work.
- The ability to evaluate critically and employ independently methods and results of modern scholarship relating to the studied text.
- Apply critically detailed knowledge of the text studied in independent literary and linguistic analysis.

### **OFFICE HOURS/HOW TO CONTACT ME**

Please feel free to contact me if you would like to discuss any aspect of the module or need help with your studies. You can contact me by email: [e.bissa@uwtsd.ac.uk](mailto:e.bissa@uwtsd.ac.uk) or telephone (0044-(0)1570-424896).

Residential students can come to see me during any of my office hours (specific hours on my door).

You can also ask questions (not confidential) in the discussion board available in the Moodle space for this course.

### **STRUCTURE AND ORGANISATION**

This 20-credit module expects you to work for 200 hours over the course of the semester in preparation for the assessment and to go through the materials on the module. Attendance is compulsory for ALL lectures, workshops and seminars for residential students. If you cannot make a class because of illness or other good reason, you need to inform me by e-mail at [e.bissa@uwtsd.ac.uk](mailto:e.bissa@uwtsd.ac.uk).

### **Course Outline:**

We will be working on Euripides' *Medea*.

Advanced level students are expected to read and translate until line 1120.

Further Advanced level students are expected to read and translate until the end of the play.

Distance learners are expected to:

1. Post a comment on their work on the *Medea* once a week on the Discussion Forum on Moodle, or alternatively a reply to the comment of another student. Any comment or reply MUST comment on the language, literary or historical features of the lines the student is working on.
2. Submit two samples of translation work:
  - a. Sample 1: 20 lines of your choice by 1/11/18

- b. Sample 2: 20 lines of your choice by 30/11/18
- c. Note that these samples MUST not overlap with your assessed assignment.

### **ASSESSMENT HPGR7001**

#### **Course work (50%)**

1. One 3,000 word critical analysis (50%)

**To be submitted by 3/12/18.**

For your critical analysis exercises, you should choose ONE of the following passages to discuss in an essay of 3,000. You should pay equal attention to the **language AND to the content** of the passage.

A] Lines 65-84

B] Lines 496-515

#### **Examination (50%)**

A 2-hour examination. To take place in the January examination period. You will be asked to translate one passage from the Medea, and one passage from another source.

### **ASSESSMENT HPGR7002**

#### **One 3,000 word critical commentary or essay (50%)**

The purpose of this assessment is for you to demonstrate the ability to analyse and employ modern scholarship on the studied text and demonstrate sound and critically informed knowledge of the text studied in literary and linguistic analysis.

#### **Coursework 1: One 3,000 word commentary or essay (50%)**

**To be submitted by 3/12/18.**

You should choose ONE of the following :

- 1] Write a critical commentary on Lines 908-940.
- 2] Explore Euripides' use of the imagery of supplication in the *Medea*.

#### **Examination (50%)**

A 2-hour examination. To take place in the January examination period. You will be asked to translate two passages from the Medea, and one passage from another source.

### **General assessment information: coursework**

Coursework submission for this module will be through Moodle. Please follow the instructions on the module's Moodle page for how to submit your work. The deadline for submission is as above.

**Word count**

Please be aware that if you go significantly over or under the word limit (i.e. more than 10%), you may be penalised. REMEMBER that the word count includes everything apart from the bibliography, titles or captions. You must provide the word count clearly on the cover sheet.

**Welsh First language**

If your first language is Welsh and you would like to submit any assessed coursework in Welsh, please see the Faculty Office as soon as possible to make arrangements for this.

**Special needs / requirements**

If you have any special needs (e.g. dyslexia, visual impairment) that need to be taken into account for the teaching of this module, please make sure that the Welfare Officer is made aware of this so that we can make sure that we fully support you in your studies. The welfare officer for Level 7 students is Dr Jeni Williams.

**Returning of work**

Detailed feedback is given on Turn-It-in but if you would like to discuss your work in more detail, do contact me.

**Bibliography**

A bibliography is provided in the Moodle space for this course.

**Unfair Practice**

All essays and gobbets will be submitted through Turn-It-In. You can submit a draft of your work and read the Turn-it-In report in advance of the deadline. You need to follow the regulations regarding unfair practice and academic integrity as they can be found in the University's Academic Quality Handbook and the Programme of Study Handbook. If you have questions about unfair practice, and how to avoid it, do not hesitate to ask me.